

Programa de Limpieza de Tóxicos**Febrero 2015****Actualización sobre el Proyecto de Limpieza de la Fundidora Everett**

En 2015, el Departamento de Ecología (Ecología) continua con la limpieza de suelo contaminado en la parte norte de Everett. Tenemos mucho planeado para el 2015; aprenda sobre esto en este boletín informativo.

Investigación Correctiva para el Área de las Tierras Bajas (Página 2)

- ♦ Una limpieza parcial planeada para el 2014 no se llevo a cabo porque el muestreo de suelo encontró más contaminación de la esperada debajo de East Marine View Drive.
- ♦ Este año estamos finalizando una Investigación Correctiva Suplementaria y un Estudio de Factibilidad.
- ♦ Planificación de la limpieza de las tierras bajas también comenzará este año.

Limpieza y Muestreo del Suelo en las Tierras Altas (Página 3)

- ♦ A principios de este año estaremos terminando la limpieza en 19 propiedades de tipo residencial. Comenzaremos la limpieza en otras 20 propiedades en el verano u otoño.
- ♦ Este año, tomaremos muestras de suelo en 30-50 propiedades en el área de limpieza de las tierras altas.

Limpieza del Suelo en el Parque (Página 3)

- La limpieza del American Legion Memorial Park está programada para el verano y otoño de 2015. Para la limpieza, el parque cerrará en septiembre.



Se remueve suelo contaminado en una propiedad residencial como parte de la limpieza en las tierras altas.

Para Obtener más Información:

Línea Directa del Proyecto
(425) 446-1024

Meg Bommarito, Project Manager
Northwest Regional Office
Teléfono: (425) 649-7256
Celular: (425) 412-0372
Email: Meg.Bommarito@ecy.wa.gov

Área de las Tierras Bajas

Sandra Matthews, Lowland Manager
Northwest Regional Office
Teléfono: (425) 649-7206
Email: Sandra.Matthews@ecy.wa.gov

Área de las Tierras Altas

Brian McClure, Upland Manager
Northwest Regional Office
Teléfono: (425) 649-7287
Email: Brian.McClure@ecy.wa.gov

Participación Pública

Marieke Rack, Public Involvement Coordinator
Northwest Regional Office
Teléfono: (425) 649-7052
Email: Marieke.Rack@ecy.wa.gov

Washington Department of Ecology
Northwest Regional Office
3190 160th Avenue SE
Bellevue, WA 98008
Llame para hacer una cita:
(425) 649-7190

Sitio de Internet de Ecología

http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites_brochure/asarco/es_main.html

Número de Identificación del Sitio:
#2744

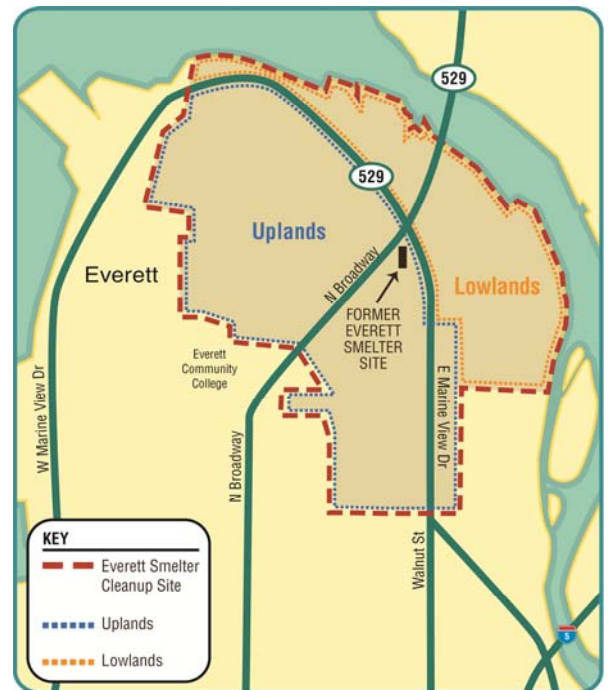
Sitio de Limpieza de la Fundidora Everett

Antecedentes

La Fundidora Everett, en operación entre 1894 y 1912, procesó plomo, oro, plata y arsénico. En 1912, la fundidora fue demolida.

Ecología descubrió contaminación en el suelo en 1990 y comenzó a investigar el área. Ecología encontró arsénico, plomo, cadmio y otros metales en los suelos del sitio de la antigua fundidora. Arsénico y plomo en cantidades por arriba de las normas estatales de limpieza también fueron encontradas en un área fuera del sitio que ocupó la antigua fundidora. Ecología, junto con Asarco y la Oficina de Vivienda de Everett, comenzaron la limpieza de suelos contaminados en los primeros años de la década de los 90s. La limpieza ha continuado intermitentemente durante varios años. En 2009, Ecología recibió una liquidación por la bancarrota de Asarco y continuó con la limpieza.

Información sobre lo que planeamos hacer en 2015 en las tierras altas y bajas (ver el mapa a la derecha) se presenta en forma detallada a continuación y en la siguiente página.



Tierras Bajas: Investigación Correctiva y Estudio de Factibilidad

En las tierras bajas, las investigaciones de Ecología muestran contaminación de arsénico por arriba de las normas estatales de limpieza en el agua subterránea a poca y a gran profundidad (no son fuentes de agua potable), en el suelo, y en el agua de la superficie. La fuente probable de la contaminación es el suelo contaminado debajo de East Marine View Drive.

El muestreo del año pasado mostró que el suelo contaminado con arsénico debajo de East Marine View Drive (cerca del sitio de la antigua fundidora) se encuentra en un área mayor y a más profundidad de lo que se estimó. Los planes de acción para la limpieza parcial se suspendieron temporalmente mientras Ecología planea una limpieza más extensa.

Ecología ha planeado una gran cantidad de trabajo en las tierras bajas este año, incluyendo:

- ◆ Finalizar un reporte sobre la **Investigación Correctiva Suplementaria (IC)**. Este reporte estará disponible en el sitio web de Ecología en febrero o marzo. Este presenta un resumen de toda la información recabada sobre la contaminación.
- ◆ Llevar a cabo un **Estudio de Factibilidad (EF)** el cual será finalizado al principio de este verano. El EF evaluará varias opciones para la limpieza de la contaminación de la fundidora que ha sido localizada en las tierras bajas.
- ◆ Crear un **Borrador del Plan de Acción de Limpieza** a finales de 2015. Este reporte delineará la acción de limpieza elegida.

Se tendrá un período de comentario público para el IC, EF y el Borrador del Plan de Acción de Limpieza durante la última parte de 2015. El Plan de Limpieza será finalizado después del período de comentarios. El trabajo de limpieza está tentativamente programado para comenzar en 2017.



Empleado de Ecología tomando muestras de suelo.

Sitio de Limpieza de la Fundidora Everett

Tierras Altas: Muestreo y Limpieza del Suelo en Residencias

Ecología continua con la remoción del suelo contaminado con arsénico de las propiedades de tipo residencial. A la fecha, Ecología ha removido suelo contaminado de 262 propiedades.

- ♦ En 2014, el trabajo de limpieza fue completado en 19 propiedades al norte de Broadway, en la 6ta, 7ma, y 8va calles. El trabajo terminará a principios de 2015. Ecología también tomó muestras de suelo para medir la contaminación en 30 propiedades.
- ♦ En 2015, Ecología limpiará 20 propiedades en la 5ta, 6ta, y 7ma calles entre las avenidas Winton y Wayne. Se espera que el trabajo comenzará al final del verano o al principio del otoño.

Ecología ha estado trabajando en la limpieza de residencias durante cuatro años y ha gastado una parte considerable de la liquidación. Los fondos restantes financiarán un año adicional de limpieza (2015) y más muestreo en las propiedades. Ecología ha solicitado fondos adicionales a la Legislatura para el bienio 2015-17 para continuar el trabajo en las tierras altas y bajas mas allá del 2015.

2014 Grupo de Limpieza Residencial



2015 Grupo de Limpieza Residencial



Limpieza de Parques

Ecología encontró niveles de arsénico en el suelo por arriba de las normas estatales de limpieza en los tres parques situados dentro de los límites del Sitio de Limpieza de la Fundidora Everett: American Legion Memorial Park, Wiggums Hollow Park, y Viola Oursler Overlook.

La legislatura del estado dio fondos a Ecología, distinto al fondo usado para la limpieza residencial, para limpiar los tres parques. La limpieza del American Legion Memorial Park comenzará a finales de este año. Wiggums Hollow Park y Viola Oursler Overlook están programados para 2016-17.

El trabajo de limpieza comenzará en etapas.

- ♦ La parte sur del American Legion Memorial Park, incluyendo el Arboretum, cerrará a mediados de **julio 2015**.
- ♦ Todo el parque cerrará a **principios de septiembre 2015 después del Labor Day**. La limpieza será completada a principios de 2016.





DEPARTMENT OF
ECOLOGY

State of Washington

3190 160th Avenue SE
Bellevue, WA 98008

Recomendaciones de Seguridad para el Suelo del Área de Limpieza

Si usted vive en el área de Limpieza de la Fundidora Everett, tome medidas para proteger a su familia del suelo contaminado.



Use guantes cuando trabaje en el jardín.



Deje sus zapatos sucios afuera.



Mantenga a sus mascotas limpias.



Lave sus manos después de jugar o de trabajar afuera.



Trapee frecuentemente.



Siembre flores y plantas en huertos elevados.

Si usted necesita esta publicación en un formato alterno, llame recepción al 425-649-7000. Personas con discapacidad auditiva, llamen al 711 para el Servicio de Relevo de Washington. Personas con discapacidad del habla, llamen al 877-833-6341.

